

РЕШЕНИЕ

№ 1418

гр. София, 01.03.2013 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, III КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ, в
публично заседание на 15.02.2013 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Десислава Корнезова

ЧЛЕНОВЕ: Боряна Петкова

Бранимира Митушева

при участието на секретаря Виктория Вълчанова и при участието на
прокурора Ютеров, като разгледа дело номер **8401** по описа за **2012** година
докладвано от съдия Десислава Корнезова, и за да се произнесе взе предвид
следното:

Производството е по реда на чл.208-228 от АПК във вр.чл.63 ЗАНН.

Образувано е по касационна жалба на Б. Й., представляван от адв. Д. С. срещу
РЕШЕНИЕ от 13.07.2012г. на СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО
ОТДЕЛЕНИЕ, 22-ри състав по нахд № 2867/2012г.

В касационната жалба са развити съображения за неправилност на
първоинстанционния съдебен акт, като постановен в нарушение на материалния
закон и съдопроизводствените правила. Поддържа се, че е било нарушено правото му
на защита в административно-наказателното производство, както и че е привлечен
към административно-наказателна отговорност за нарушаване на несъществуваща
правна норма, поради което претендира съда да постанови решение, с което да
бъде отменено обжалваното решение на СРС и по същество на спора да
бъде отменено наказателно постановление № 42-0000214 от 02.02.2012г., издадено
от Началника на Областен отдел „КД-ДАИ” /”Контролна дейност- ДАИ/ в
Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация”.

Ответникът по касационната жалба- Началника на ОО „КД-ДАИ” в Изпълнителна
агенция „Автомобилна администрация” не е депозирал писмен отговор по нея и в
съдебно заседание не изпраща представител, който да изрази становище по същата.

Представителят на СОФИЙСКА ГРАДСКА ПРОКУРАТУРА дава заключение за
основателност на жалбата и отмяната на решението на СРС, като неправилно.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД С.-град, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания прилагайки нормата на чл.218 АПК, приема за установено от фактическа и правна страна следното:

Жалбата е ОСНОВАТЕЛНА.

Със съдебно решение от 13.07.2012г. на Софийски районен съд, Наказателно отделение, 22-ри състав по нахд № 2867/2012г. е ПОТВЪРДЕНО наказателно постановление № 42-0000214 от 02.02.2012г., издадено от Началника на ОО „КД-ДАИ” в ИА „Автомобилна администрация”, с което на основание чл.93в ал.17 т.1 от ЗАвП на Б. Й. е наложено административно наказание „глоба” в размер на 1500 лв. за нарушение по чл.12 §7 б.”а” т./и/ АЕТР ДВ.бр.28/1995г. във вр. с изпр. последно от същата буква от Приложение „Контролен уред”.

За да постанови решението си, първоинстанционният съд е събрал като доказателства по делото показанията на актосъставителя Б. К. М., както и писмените доказателства, представени с наказателното постановление, приобщени по реда на чл.283 НПК. Въз основа на тях е обосновал правен извод, че при издаване на атакуваното НП не са допуснати нарушения на административно-производствените правила и категорично се установява извършването на нарушението за което е санкциониран касатора.

Пред настоящата касационна инстанция не са представени нови доказателства. Съобразно чл.218 АПК касационната инстанция дължи произнасяне само относно наведените в жалбата касационни оплаквания, като следи служебно за валидността, допустимостта и съответствието на решението с материалния закон. Съдът намира, че обжалваното решение на СРС, НО, 22-ри състав е валидно и допустимо. На основание чл.220 АПК касационната инстанция преценява прилагането на материалния закон въз основа на фактите, установени от първоинстанционния съд в обжалваното решение. От фактическа страна районният съд е приел за установено, че на 01.02.2012г. в [населено място], Околовръстен път на 200м. от разклона за кв.К. Б. Й. е управлявал влекач с рег. № 16ARS75 и прикачено полуремарке с рег.№ 16ARA37, извършващи международен транзитен превоз на товари от Германия до Турция без регистрационни тахографски листа за времето от 21.01.2012г. до 24.01.2012г. и не е представил удостоверение за дейности за този период. Съставен е бил АУАН № 137644/01.02.2012г. и при напълно идентична фактическа обстановка, въз основа на него е издадено НП № 42-0000214/02.02.2012г. от Началника на Областен отдел „Контролна дейност- ДАИ” в Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация”.

Касационната инстанция, приема, че постановеният съдебен акт е неправилен, поради допуснато от СРС, НО, 22-ри състав нарушение на материалния закон- отменително основание по см. на чл.209 т.3 АПК.

Касаторът Б. Й. /BIROL YILDIZ/, [дата на раждане] е гражданин на Република Турция и неговият роден език е турски, като същият не владее и не разбира друг език. Съгласно чл.21 ал.2 НПК лицата, които не владеят български език, могат да се ползват от родния си език или от друг език, като в тези случаи им се назначава преводач. На следващо място, съгласно разпоредбата на чл.142 ал.1 НПК когато обвиняемият не владее български език му се назначава преводач. Цитираните правни норми съответстват на разпоредбата на чл.6 т.3 б. а” и б.”е” от ЕКПЧ, съгласно които обвиняемият има право да бъде незабавно и подробно информиран за характера и причините за обвинението срещу него на разбираем за него език и да се ползва от

безплатните услуги на преводач, ако не разбира или не говори езика, използван от съда. На привлеченото към административно-наказателна отговорност лице следва да се осигури възможността както да разбере защо е ангажирана неговата отговорност, така и да се запознае с всички събрани срещу него доказателства, за да организира пълноценно своята защита. В случая в хода на образуваното срещу касатора административно-наказателно производство на него не е бил назначен преводач, поради което той и не би могъл да разбере както какво административно нарушение е извършил, така и не е гарантирано неговото право да се запознае със съдържанието на акта за установяване на административното нарушение № 137644/01.02.2012г. Видно е от същият, че Б. Й. е дал обяснения и е направил възражения срещу него на турски език, смисъла на които не е станал известен нито на административно-наказващия орган- Началника на ОО „КД-ДАИ” в ИА „Автомобилна администрация”, още по-малко на двете съдебни инстанции, разглеждащи делото и произнасяйки се по законосъобразността на издаденото НП № 42-0000214/02.02.2012г. И при неговото връчване на дата 02.02.2012г. отново не е назначен и осигурен преводач от турски език, за да може съдът евентуално да приеме, че „нарушителят” е разбрал съдържанието му, както и че са му били разяснени неговите процесуални права, за да организира в пълен обем защита си.

От ответника е допуснато особено съществено и грубо нарушение на административно-производствените правила, от такъв характер, че изцяло е лишило касатора от правото му на защита, с което е нарушен основен принцип в наказателното право по см. на чл.15 НПК и закрепен в чл.56 от Конституцията на Република България. Административно-наказващият орган не е предоставил на обвиняемото лице абсолютно задължителните по закон процесуалните средства, необходими за да упражни и защити собствените си права и накърнени интереси.

Настоящата касационна инстанция напълно и безпротиворечиво споделя доводите и оплакванията, развити в касационната жалба за извършено от ответника съществено по своя вид процесуално нарушение, поради което ирелевантно за крайния изход на спора е изследването на обстоятелството дали Б. Й. /BIROL YILDIZ/ е извършил нарушението, такова каквото го е правно квалифицирал Началника на ОО „КД-ДАИ” в ИА „Автомобилна администрация”. След като касаторът не е знаел и не е могъл да разбере какво нарушение на ЗАВП е направил, без правно значение за окончателното решение на съда е доказаността на същото, което е изцяло в тежест на административно-наказващия орган. Изводите на първостепенният съд са изведени при незадълбочено изследване и прилагане на относимите към казуса разпоредби на процесуалния закон, което като правен резултат е довело до постановяването на неправилно съдебно решение.

По тези доводи и аргументи, касационната инстанция приема, че съдебният акт от 13.07.2012г. на СРС, НО, 22-ри състав е НЕПРАВИЛЕН на основание чл. 348, ал. 1, т. 1 от НПК и при условията и по реда на чл. 221, ал. 2 от АПК следва да бъде отменен. На основание чл.222 ал.1 АПК спорът по делото следва да се реши по същество, чрез отмяната на НП № 42-0000214/02.02.2012г. Не са налице основанията за касиране на съдебното решение по см. на чл.209 т.1 и т.2 АПК във вр. чл.218 ал.2 АПК.

Така мотивиран и на основание чл. 221 ал.2 АПК и чл.222 ал.1 АПК във вр. чл.63 ал.1, изр.2 от ЗАНН, АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД С.-град, III Касационен

състав

Р Е Ш Е Н И Е :

ОТМЕНЯ съдебно решение от 13.07.2012г. на СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 22-ри състав по нахд № 2867/2012г. и ВМЕСТО НЕГО ПОСТАНОВЯВА:

ОТМЕНЯ НП № 42-0000214 от 02.02.2012г., издадено от Началника ОО „КД-ДАИ”, с което на основание чл.93в ал.17 т.1 от Закона за автомобилните превози на Б. Й. /BIROL YILDIZ/ е наложено административно наказание „глоба” в размер на 1 500/хиляда и петстотин/ лева.

РЕШЕНИЕТО е окончателно на основание чл.223 АПК и не подлежи на обжалване и протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.